

我的动物朋友

小·猫的 圣诞日

[英] 吉米·哈利 著

[英] 露丝·布朗 绘 廖美琳 译



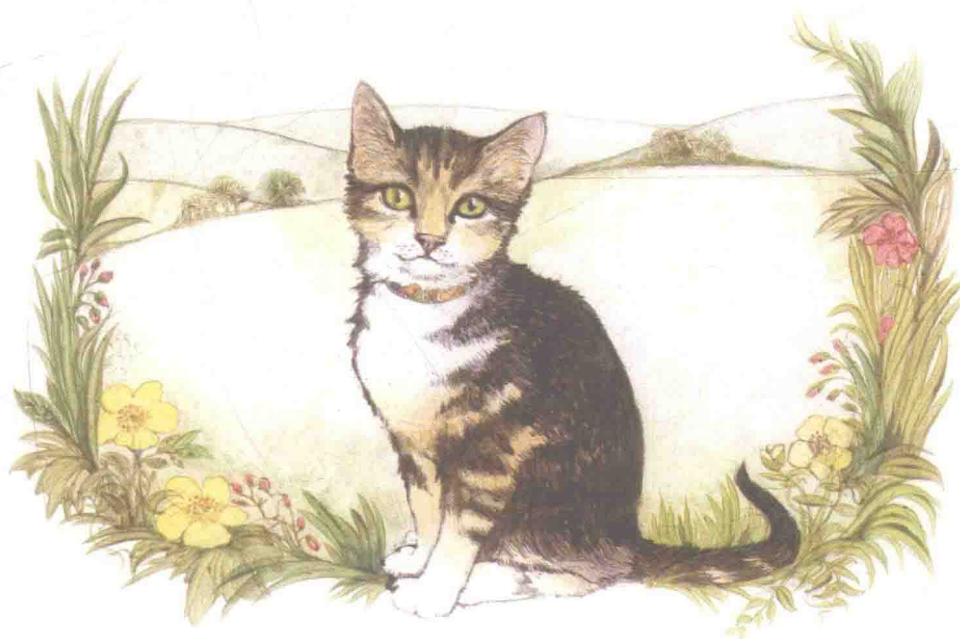
人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

小猫的圣诞日

[英] 吉米·哈利 著

[英] 露丝·布朗 绘

廖美琳 译



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

著作权合同登记号 图字 01-2017-5620

James Herriot

The Christmas Day Kitten

Copyright © 1977,1990 The James Herriot Partnership

This edition arranged with David Higham Associates Ltd

through The Bardon-Chinese Media Agency.

Simplified Chinese edition Copyright © Shanghai 99 Readers' Culture Co., Ltd, 2018

All rights reserved.

图书在版编目 (CIP) 数据

小猫的圣诞日 / (英) 吉米·哈利著; (英) 露丝·
布朗绘; 廖美琳译. — 北京: 人民文学出版社, 2017
(我的动物朋友)

ISBN 978-7-02-013271-3

I. ①小… II. ①吉… ②露… ③廖… III. ①散文—
英国—现代 IV. ① I561.65

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 203490 号

责任编辑 卜艳冰 邱小群 刘佳俊
装帧设计 高静芳

出版发行 人民文学出版社
社 址 北京市朝内大街 166 号
邮政编码 100705
网 址 <http://www.rw-cn.com>

印 制 上海利丰雅高印刷有限公司
经 销 全国新华书店等

字 数 4 千字
开 本 889 毫米 × 1194 毫米 1/16
印 张 2.25
版 次 2018 年 1 月北京第 1 版
印 次 2018 年 1 月第 1 次印刷

书 号 978-7-02-013271-3
定 价 20.00 元

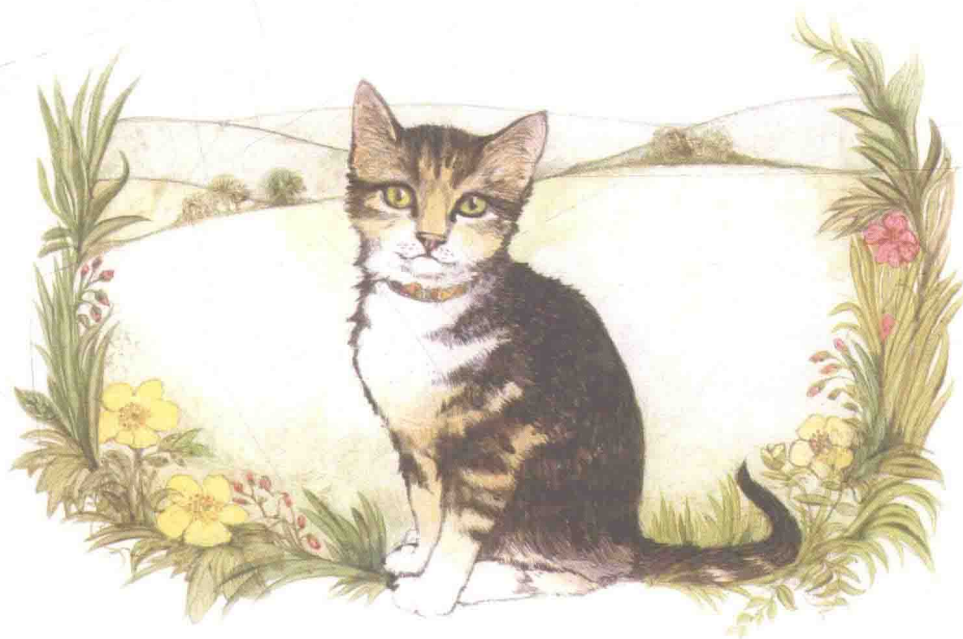
如有印装质量问题, 请与本社图书销售中心调换。电话: 010-65233595

小猫的圣诞日

[英] 吉米·哈利 著

[英] 露丝·布朗 绘

廖美琳 译



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE





每年要过圣诞节的时候，我都会想起一只小猫。我第一次见到它时，是那次皮克林太太打电话给我，让我去看看她深爱的矮脚长耳猎犬。

看着那只毛茸茸的家伙静静地在大厅里走动，我有点好奇。

“我不知道你养了猫呢。”我对皮克林太太说。她的样子丰满、愉快。

皮克林太太微笑着说：“我们确实没养。黛比是只流浪猫。它每周来这里两三次，我们会给它一些吃的东西。我不知道它住在哪儿。”

“你有没有感觉到，它想跟你待在一起？”我问。

“没有，”皮克林太太摇头，“它是个羞怯的小家伙，每次都是悄悄进来，吃点东西，然后又悄悄走了，好像不希望我以任何方式给它提供帮助。”

我又看了一眼那只虎斑小猫：“不过它今天好像不只是想来吃东西的。”

“这倒是挺有趣的，但它时不时地会突然跑进起居室，在火炉边坐一会儿，好像是给自己找乐子。”



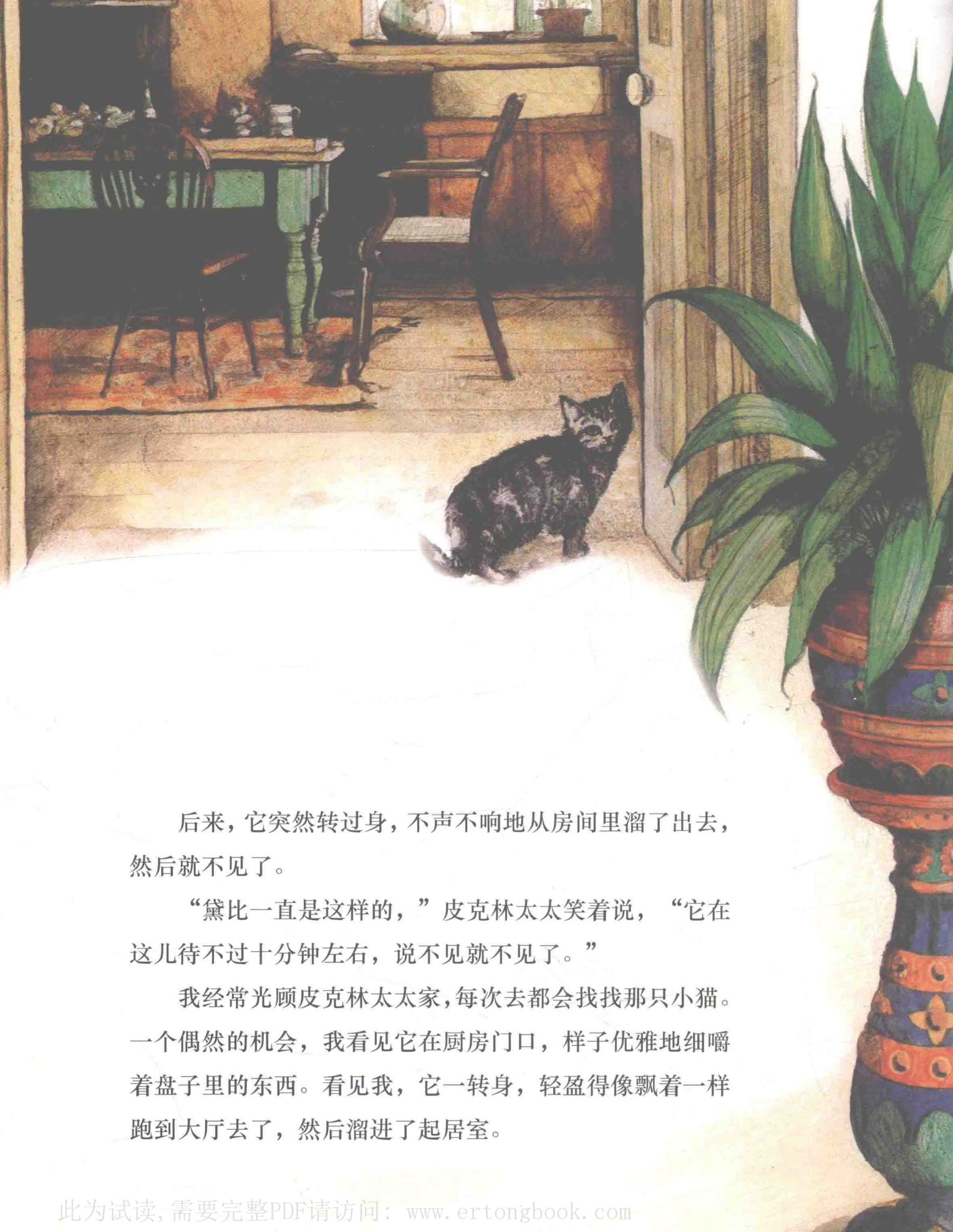




小猫笔直地坐在火炉边的厚毯子上，炉子里的煤炭火光闪烁。三条矮脚猎犬早就躺在那儿了，不过它们好像已经习惯了黛比的存在，其中两条狗无聊地用鼻子朝它嗅了嗅，另外一条则睡眼惺忪地看了它一眼。

黛比懒洋洋的，既未蜷起身子，也懒得清理毛发或干点别的什么，它只是安安静静地注视着前方。对于它的生话而言，这种情形显然是例外，它这是在给自己找乐子呢。





后来，它突然转过身，不声不响地从房间里溜了出去，然后就不见了。

“黛比一直是这样的，”皮克林太太笑着说，“它在这儿待不过十分钟左右，说不见就不见了。”

我经常光顾皮克林太太家，每次去都会找找那只小猫。一个偶然的机会，我看见它在厨房门口，样子优雅地细嚼着盘子里的东西。看见我，它一转身，轻盈得像飘着一样跑到大厅去了，然后溜进了起居室。



黛比像往常一样，在矮脚猎犬身边安然地待着：笔直、安静地坐在那儿，眼睛看着闪烁的火苗。

这次，我试着跟它套近乎，可我一伸出手，它就躲开了。不过，我还是温柔地跟它说话，还试着用手指轻轻抚摸它的脸。



又该离开这里了，它跳到外面的石头墙上，然后从另一侧跳下去。最后，我看见那个带斑纹的身影轻快地飞掠过长满杂草的田野。

“知不知道它跑哪儿去了呢？”我嘀咕道。

“这是我们永远不得而知的事情。”皮克林太太说。







我再次得到皮克林太太的消息，是三个月后的一天上午，那天正好是圣诞节。

“专挑今天打扰你，真的很抱歉。”皮克林太太歉疚地说。

“没关系，”我说，“是哪条小狗需要治疗？”

“不是小狗的事，是……黛比。它跑到家里来，好像很不对劲。请你尽快来一趟。”

我驱车穿过空旷的市场。厚厚的大雪覆盖着公路和周围房子的屋顶。商店都关门了，不过圣诞树上漂亮的彩灯在窗户里闪烁。





皮克林太太的家被亮片和冬青树装饰得很漂亮，鼠尾草和洋葱填充的火鸡浓郁的味道从厨房飘来。可当她把我带到起居室时，她却神情忧虑。

黛比就在那儿，不过不是笔直地坐在平时那个位置。它静静地躺在那儿——还有一只小猫跟它挤在一起。